МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ОБЩЕСТВЕННОМУ ЗДРАВООХРАНЕНИЮ, ИННОВАЦИЯМ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ Вторая сессия

A/PHI/IGWG/2/DIV/1 10 октября 2007 г.

# Памятка для делегатов Межправительственной рабочей группы по общественному здравоохранению, инновациям и интеллектуальной собственности

Вторая сессия Межправительственной рабочей группы по общественному здравоохранению, инновациям и интеллектуальной собственности будет проведена в штаб-квартире ВОЗ в Женеве. Она начнет свою работу в понедельник, 5 ноября 2007 г., в 09 ч. 30 м., и завершится в субботу, 10 ноября 2007 года. Заседания будут проходить в зале Исполнительного комитета; дополнительные места будут предоставлены в зале А.

# ПОЛНОМОЧИЯ И РЕГИСТРАЦИЯ

Фамилии делегатов, заместителей и советников следует сообщить штаб-квартире ВОЗ в Женеве, по возможности, до 29 октября 2007 года. <u>Предполагается, что полномочия делегатов будут представлены в ВОЗ не позднее, чем за один день до открытия сессии (то есть до 4 ноября 2007 г.).</u> Полномочия должны быть выданы главой государства, министром иностранных дел, министром здравоохранения или другим соответствующим органом. Предварительный экземпляр можно направить в Бюро руководящих органов факсом по номеру: (0041) 22 791 41 73.

Просьба к делегатам зарегистрироваться в бюро регистрации, расположенном в штаб-квартире ВОЗ. После регистрации делегатам и другим участникам будут выданы пропуска, которые обеспечат им доступ в зал Исполнительного комитета. Количество мест в зале заседаний Исполкома является ограниченным, и предполагается, что для каждого государства-члена будет выделено два места за столом с табличками названий государств-членов. Остальные члены делегации будут располагаться в других частях зала.

Бюро регистрации будет расположено перед входом в зал Исполнительного комитета; его часы работы являются следующими:

 Пятница
 2 ноября 2007 г.
 13 ч. 00 м, - 16 ч. 30 м.

 Понедельник
 5 ноября 2007 г.
 07 ч. 30 м. - 18 ч. 15 м.

 Вторник-пятница
 6-9 ноября 2007 г.
 08 ч. 00 м. - 17 ч. 00 м.

В залы заседаний будут допускаться только делегаты или другие участники, имеющие соответствующие пропуска, выданные бюро регистрации. Будет разрешен также доступ сотрудникам Секретариата, имеющим пропуска, выданные службой безопасности ВОЗ.

# КАК ПОПАСТЬ В ВОЗ

Штаб-квартира BO3 расположена в конце улицы Avenue Appia на окраине Женевы, примерно в трех километрах от центра города и в полутора километрах от Дворца Наций.

## Общественный транспорт

С понедельника по пятницу в ВОЗ можно проехать автобусом "8", который следует маршрутом от Veyrier до Avenue Appia, проходит через Rive (центр города), Place Cornavin (железнодорожный вокзал) и Place des Nations (Дворец Наций). В ВОЗ можно также доехать автобусом "F", маршрут которого проходит от Place Cornavin до Ferney-Voltaire, Франция, с остановками Place des Nations и Vye-des-Champs, рядом со зданием штаб-квартиры. Кроме того, автобус "5" ежедневно следует по маршруту от Place Neuve до Grand-Saconnex с остановками Place Cornavin и Place des Nations, а автобус "28" - от Jardin Botanique с остановками Appia и Vye-des-Champs рядом со зданием штаб-квартиры.

Билеты должны быть приобретены до посадки в автобус. Разовые билеты можно приобрести в автоматах по продаже билетов на главных автобусных остановках. Электронные карточки для многократных поездок могут быть приобретены в киоске Naville в штаб-квартире ВОЗ, в любом газетном киоске в городе со знаком "ТРG", а также на железнодорожном вокзале Cornavin.

### Такси

Женевские водители такси знают штаб-квартиру ВОЗ как "OMS" (Avenue Appia). Стоянки такси расположены почти на всех главных площадях Женевы. Такси можно вызвать по следующим номерам: 022 320 20 20; 022 320 22 02; 022 331 41 33. За исключением часов "пик", из аэропорта и от вокзала до ВОЗ можно доехать примерно за 10 минут. Стоимость проезда из этих точек составляет приблизительно 25-30 шв. франков и 20-25 шв. франков, соответственно.

# СТОЯНКА АВТОМАШИН

Число мест на стоянке весьма ограничено, и посетителям настоятельно рекомендуется пользоваться общественным транспортом. На автостоянках ВОЗ и вблизи них применяются швейцарские правила дорожного движения. Автомобилистам предлагается следовать указаниям охранников и соблюдать требования различных знаков-указателей. При несчастных случаях ответственность за организацию первой

помощи несут охранники, а в их отсутствие - дежурный у главного входа (тел. 13152/13058). Номер телефона для экстренной помощи 11117.

# СРЕДСТВА СВЯЗИ

**Киберкафе:** В главном здании ВОЗ на цокольном этаже расположено кибер-кафе, которое позволяет получить доступ к Интернету, электронной почте и средствам обработки текста.

Почта: Почтовое отделение (тел. 12043), расположенное на уровне S1 (первый подвальный этаж) в главном здании, открыто с 08 ч. 30 м. до 16 ч. 30 м. с понедельника по пятницу. Почтовое отделение предоставляет все виды почтовых, телефонных и телеграфных услуг. Марки ВОЗ можно использовать только для писем, отправляемых из почтового отделения ВОЗ. Их нельзя использовать вместе с обычными швейцарскими почтовыми марками. В здании L имеется почтовый ящик.

**Газетный киоск:** Газеты, журналы, книги, почтовые открытки, шоколад, конфеты, сувениры и прочие товары (кроме сигарет и табака) продаются в киоске Naville (тел. 13054) в центральном зале рядом с главными лифтами. Киоск открыт с 07 ч. 30 м. до 16 ч. 30 м. с понедельника по пятницу.

# **ДОКУМЕНТАЦИЯ**

Соответствующая документация будет распространяться ежедневно у входа в зал Исполнительного комитета.

Документы будут также размещены на веб-сайте BO3 по адресу: http:ftp.who.int/gb/phi/.

ВОЗ с сожалением сообщает, что Секретариат не имеет возможности разослать документы в страны от имени участников по окончании сессии.

## БИБЛИОТЕКА ВОЗ

Библиотека ВОЗ, расположенная на уровне S1 в главном холле, вблизи зала Исполнительного комитета, открыта с 08 ч. 30 м. до 17 ч. 00 м. с понедельника по пятницу (тел. 12062). В библиотеке имеется полное собрание всех публикаций и документов, выпущенных Организацией как в штаб-квартире, так и в региональных бюро, со времени начала ее работы. Имеются также и другие публикации.

Участники могут воспользоваться компьютерными терминалами библиотеки с доступом к Интернету.

В книжном киоске ВОЗ, расположенном в библиотеке, можно приобрести различные сувениры с символикой ВОЗ.

# ПРОДАЖА ПУБЛИКАЦИЙ ВОЗ

Все публикации ВОЗ можно приобрести с 50%-ной скидкой в книжном киоске ВОЗ, расположенном при входе в библиотеку ВОЗ. Книжный киоск открыт с 09 ч. 00 м. до 16 ч. 30 м. с понедельника по пятницу.

## БАНК

В отделении банка UBS (тел. 12044/5), расположенном на цокольном этаже здания L, можно проводить обычные банковские и обменные операции. Оно открыто с понедельника по пятницу с 08 ч. 30 м. до 16 ч. 30 м.

В аэропорту имеется отделение UBS, которое работает без выходных с 08 ч. 00 м. до 20 ч. 00 м.

### ПОЛЕЗНЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА

 Коммутатор ВОЗ
 022 791 21 11

 Бюро пропусков ВОЗ
 022 791 11 152

У стойки выдачи документов и на этажах имеются телефонные справочники штабквартиры ВОЗ с фамилиями и должностями сотрудников. Это поможет делегатам, желающим связаться с другими сотрудниками во время их нахождения в Женеве.

# БИЛЕТЫ НА ПРОЕЗД И ГОСТИНИЦЫ

Делегаты, желающие изменить или подтвердить свои рейсы, могут сделать это в отделении агентства Carlson Wagonlit в штаб-квартире ВОЗ. Кроме того, возле железнодорожного вокзала Cornavin, на улицах Mont Blanc и Chantepoulet расположены представительства крупных авиационных компаний.

Гостиницу следует заказывать заблаговременно. Просьба учесть, что ВОЗ не несет ответственности за оплату гостиничных номеров.

## ПИТАНИЕ

В зал заседаний запрещается заносить еду или напитки (вода уже имеется на столах в зале).

Ресторан открыт с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м. с понедельника по пятницу и рассчитан примерно на 100 человек. В ресторане предусмотрены фиксированные меню и обслуживание à-la-carte. При определенных условиях можно заказать приемы (до 500 гостей), завтраки и обеды (бюро 2016, тел. 14090).

В кафетерии имеется возможность выбора между тремя *дежурными блюдами*, одним вегетарианским и одним специальным блюдом, а также ассортиментом закусок и десертов по умеренным ценам. Кафетерий открыт с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м. с понедельника по пятницу. Стенд закусок открыт с 08 ч. 00 м. до 17 ч. 30 м. с понедельника по четверг и до 17 ч. 00 м. в пятницу. В обеденное время можно заказать блюда, приготовленные на гриле, и салат.

Имеется также кафетерий на цокольном этаже здания M, который открыт с 08 ч. 00 м. до 16 ч. 00 м. Кроме того, в главном и других зданиях практически на всех этажах имеются автоматы для продажи сухих закусок, а также горячих и холодных напитков.

В кафе Ritazza, на уровне S1 в главном здании, которое открыто с 07 ч. 30 м. до 16 ч. 30 м. с понедельника по пятницу, имеются разнообразные горячие и холодные напитки, сэндвичи и легкие закуски.

# МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА

Медицинская служба, расположенная на уровне S2 (на уровне зала заседаний Исполкома), открыта с 08 ч. 15 м. до 16 ч. 00 м. с понедельника по пятницу (тел. 13040).

Во время заседаний будет дежурить медсестра. Для получения экстренной медицинской помощи в рабочие часы обращайтесь по телефону 11114. Делегатам, которым требуется срочная медицинская помощь вне штаб-квартиры, рекомендуется звонить по телефону 144.

# УДОБСТВА ДЛЯ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ ФИЗИЧЕСКИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ

Все здания, за исключением верхних этажей зданий V и X, доступны для инвалидных колясок; во всех необходимых случаях бордюры тротуара были заменены наклонными въездами, в том числе и на остановке автобуса. На стоянке P.4 между главным зданием и зданием С выделены четыре места для машин лиц с физическими ограничениями.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Несмотря на то, что Женева считается относительно безопасным городом, число инцидентов (включая кражи и нападения) возрастает. Делегатам рекомендуется соблюдать меры предосторожности во время передвижения по городу; особое внимание обратите на следующие рекомендации:

- Будьте бдительны следите за своим багажом, портфелем и портативным компьютером
- Не ходите ночью поодиночке избегайте плохо освещенных мест

- Остерегайтесь лиц, представляющихся как полицейские, всегда просите представиться, прежде чем предъявить свой паспорт или удостоверение личности
- Проявляйте особую бдительность в аэропорту, на вокзале и во время регистрации в гостинице
- Запишите и имейте при себе следующие номера телефонов:

 Полиция:
 117

 Пожарная команда:
 118

 Неотложная медицинская помощь:
 144

 Дорожная полиция:
 140

Телефон для экстренной связи со службой безопасности ВОЗ: +41 22 791 1117

Внимательно следите за своими личными вещами.

ВОЗ не несет ответственность за утрату личных вещей, оставленных без присмотра во время заседаний.

Во всех зданиях ВОЗ курение запрещено.

= = =